

# Domus Auto

## Brugervejledning

Care for a Healthy Life





# INDHOLD

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.....	1
1. Introduktion .....	3
2. Beskrivelse af produktet.....	5
3. Installation .....	9
4. Betjening .....	11
5. Rengøring .....	13
6. Opbevaring.....	13
7. Vedligeholdelse .....	14
8. Forventet levetid.....	15
9. Fejlfinding.....	15
10. Teknisk specifikation .....	16
Appendiks A: EMC-information.....	17

MODEL NR.: 9P-077520

LÆS VENLIGST MANUALEN FØR BRUG

# VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

## LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG

### **FARE - For at reducere risikoen for elektrisk stød:**

- (1) Tag altid stikket ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.
- (2) Må ikke anvendes under badning.
- (3) Placer eller opbevar ikke dette produkt, hvor det kan falde ned eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- (4) Må ikke placeres i eller falde ned i vand eller andre væsker.
- (5) Ræk ikke ud efter et produkt, der er faldet i vandet. Træk stikket ud med det samme.

### **ADVARSEL - For at reducere risikoen for forbrændinger, elektrisk stød, brand eller personskaade:**

- (1) Evaluer patienter for risiko for fastklemning i henhold til protokollen, og overvåg patienterne på passende vis.
- (2) Dette system er ikke beregnet til patienter med rygmarvsskade.
- (3) Tæt opsyn er nødvendigt, når dette produkt bruges på eller i nærheden af børn. Der kan opstå elektriske forbrændinger eller kvælningsulykker, hvis et barn sluger en lille del, der er løsrevet fra enheden.
- (4) Brug kun dette produkt til den tilsigtede brug som beskrevet i denne vejledning. Brug ikke andre madrasser, som ikke er anbefalet af producenten.
- (5) Brug aldrig dette produkt, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis det er faldet i vand. Returner produktet til din leverandør eller Apex for undersøgelse og reparation.
- (6) Hold ledningen væk fra varme overflader.
- (7) Bloker aldrig luftåbningerne på dette produkt, og placer det ikke på bløde overflader, som f.eks. en seng eller sofa, hvor åbningerne kan blive blokeret. Hold luftåbningen fri for frug, hår og andre lignende partikler.
- (8) Tab eller stik aldrig genstande ind i åbninger eller slanger.
- (9) Dette udstyr må ikke modificeres uden tilladelse fra producenten.
- (10) Madrasbetræk har bestået hudsensibilisering og hudirritationstest. Men hvis du har mistanke om, at du har haft eller har en allergisk reaktion, skal du straks kontakte en læge.
- (11) Lad ikke lange slanger hænge øverst i sengen. Det kan føre til kvælning.



**FORSIGTIG:** Hvis der er mulighed for elektromagnetisk interferens med mobiltelefoner, skal du øge afstanden (3,3 m) mellem enhederne eller slukke for mobiltelefonen.

### **BEMÆRKNINGER, FORSIGTIGHEDSREGLER OG ADVARSLER:**



**BEMÆRK:** Angiv nogle tips.

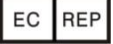


















**FORSIGTIG:** Angiv korrekte drifts- eller vedligeholdelsesprocedurer for at forhindre beskadigelse eller ødelæggelse af udstyret eller anden ejendom.



**ADVARSEL:** Gør opmærksom på en potentiel fare, der kræver korrekte procedurer eller fremgangsmåder for at forhindre personskaade.

**SYMBOLER**

	Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab.
	Producent
	Overholder standarderne for beskyttelse mod elektrisk stød for type BF-udstyr.
	Vær opmærksom på, at du bør læse de medfølgende oplysninger omhyggeligt!
	OBS - Overhold reglerne for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Dette produkt skal afleveres på et passende indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, renovationsvæsenet eller den butik, hvor du har købt dette produkt.
	Se betjeningsvejledningen for brug
<b>IP21</b> 	Beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12,5 mm og derover; Beskyttelse mod lodret faldende vanddråber
	Klasse II
	Temperaturbegrænsning/temperaturområde
	Tørrens, alle opløsningsmidler undtagen triklorethylen
	Må ikke stryges
	Tørretumbler, normal, lav varme
	Må ikke tørretumbles
	Må ikke bleges
	Må ikke renses
	Maskinvask, almindelig / normal, 95 grader C (203 grader F)
	Maskinvask, almindelig / normal, 60 grader C (140 grader F)

# 1. Introduktion

Denne manual skal bruges til den første opsætning af systemet og til referenceformål.

## 1.1. Generel information

Systemet er et prisbilligt madrassystem af høj kvalitet, der er velegnet til behandling og forebyggelse af tryksår.

Systemet er blevet testet og godkendt i henhold til følgende standarder:



IEC/EN 60601-1  
IEC/EN 60601-1-2  
IEC/EN 61000-3-2 Klasse A  
IEC/EN 61000-3-3  
CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B

## EMC advarslerklæring

Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for medicinsk udstyr i henhold til EN 60601-1-2. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en typisk medicinsk installation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens på andre enheder i nærheden. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil forekomme i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens for andre enheder, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Reorienter eller flyt modtagerenheden.
- Øg afstanden mellem udstyret.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som de andre enheder er tilsluttet.
- Kontakt producenten eller serviceteknikeren for at få hjælp.

## 1.2. Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er beregnet til at hjælpe og reducere forekomsten af tryksår og samtidig optimere patientens komfort. Det har også følgende formål:

- til at hjælpe og reducere forekomsten af tryksår og samtidig optimere patientens komfort.
- til langvarig hjemmepleje af patienter, der lider af tryksår.
- til smertebehandling som ordineret af en læge.

Produktet må kun betjenes af personale, der er kvalificeret til at udføre almindelige sygeplejeprocedurer og har modtaget tilstrækkelig træning i forebyggelse og behandling af tryksår.



**BEMÆRK: Udstyret er ikke egnet til brug i nærheden af brændbare anæstesiblandinger med luft eller med ilt eller lattergas.**

## 1.3. Mærkat og serienummer

Produktionsdatoen er inkluderet i UDI-stregkodestrukturen (10) FFYYMM, hvor FF er fabrikken, YY produktionsåret, MM produktionsmåneden og XXXXX enhedens serienummer.



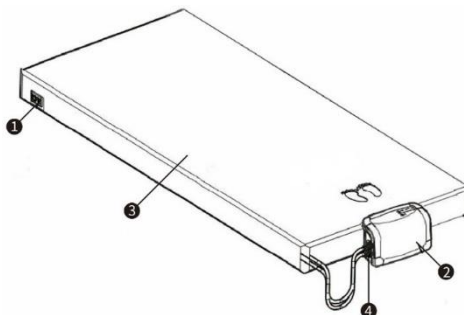
(01)04713025003531(10)122080007(21)00001

## 2. Beskrivelse af produktet

Pak kassen ud for at kontrollere, om der er sket skader under forsendelsen. Hvis der er skader, bedes du straks kontakte din forhandler.

### 2.1. Pumpe- og madrassystem

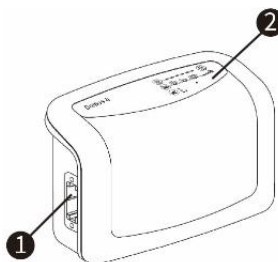
- (1) CPR
- (2) Pumpeenhed
- (3) Madras-system
- (4) Hurtig tilslutning



### 2.2. Pumpeenhed

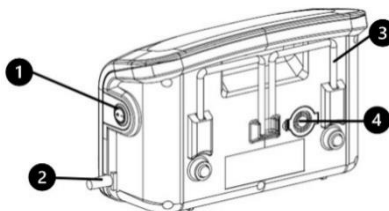
#### Forsiden

- (1) Åbning til hurtigkobling
- (2) Displaypanel



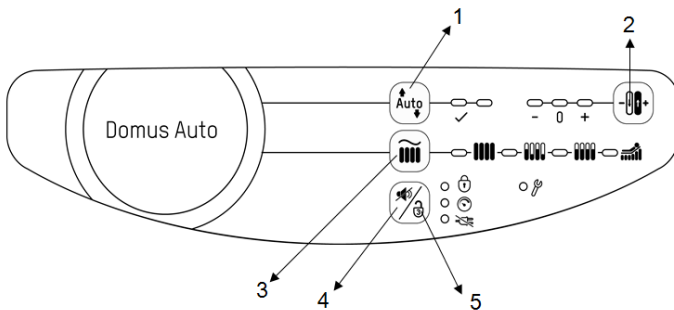
#### Bagside

- (1) Strømkontakt
- (2) Strømkabel
- (3) Sengeramme-bøjler
- (4) Luftfilter





## 2. 3Frontpanel



### (1) Trykjustering

Funktionen kan automatisk justere madrastrykket baseret på patientens vægt. For at minde brugeren om, at processen er i gang, blinker funktions-LED'erne med jævne mellemrum fra venstre mod højre, indtil Ready-LED'en tændes permanent (processen er afsluttet). Der er tre betingelser, der udløser denne funktion for at sikre den rette trykindstilling for patienten.

- Tryk på Auto-Adjust-knappen i 2 sekunder, så justerer systemet automatisk trykindstillingen igen.
- Systemet starter automatisk Auto-Adjust umiddelbart efter, at den første opblæsning af madrassen er afsluttet.
- Hvis systemet registrerer en væsentlig ændring i patientens vægt på madrassen (f.eks. patientindtrængning) i en periode, vil systemet automatisk køre funktionen igen.

Når processen er afsluttet, vender systemet automatisk tilbage til den tidligere indstilling. For at deaktivere denne funktion skal du trykke på Auto-Adjust-knappen igen.



**BEMÆRK:** Under auto-justeringen er det normalt, at systemet gennemgår en række op- og nedpumpninger.



### (2) TUNING

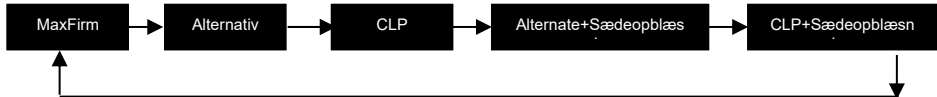
Tuning-funktionen er til finjustering af systemets automatisk justerede forudindstillede tryk. Der er tre indstillingsniveauer til rådighed. "0" er systemets automatisk justerede forudindstillede tryk. "+" er et niveau højere end det forudindstillede tryk, og "-" er et niveau lavere end det forudindstillede tryk.



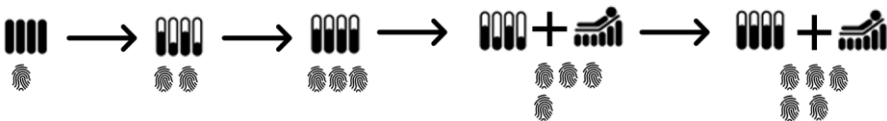
**BEMÆRK:** Tuning-funktionen er kun tilgængelig i alternativ og statisk tilstand.

**(3) TERAPI**

Knappen Terapi giver dig mulighed for at vælge en af terapitilstandene. Der er fire valgbare terapitilstande til rådighed. Tryk kontinuerligt på Terapi-knappen for at vælge den ønskede tilstand:



Tryk på knappen og slip den igen for at skifte til den foretrukne tilstand baseret på de tidspunkter, du trykker på den. Se detaljerne nedenfor.



**ADVARSEL:** Det bør tage mindre end 1 sekund for hvert tryk og slip.

- **MaxFirm** 

Pumpen går automatisk i Max-fast, når der tændes for den første gang. Dette sikrer, at pumpen er i stand til at nå sit maksimale driftstryk. Når det maksimale trykniveau er nået, skifter pumpen automatisk til vekslende tilstand.

Hvis pumpen slukkes, mens den arbejder i en af indstillingerne eller terapitilstandene, går den direkte til MaxFirm-tilstand, når den tændes igen. Når pumpen når sit maksimale trykniveau, skifter systemet automatisk til den sidst valgte terapi, inden det slukkes.


Brugeren kan også bruge denne funktion under patientforflytninger eller sygepleje procedurer for at få bedre støtte. Denne tilstand varer i ca. 20 minutter, hvorefter den automatisk vender tilbage til den tidligere indstilling. For at deaktivere denne funktion skal du trykke på Maxfirm-knappen igen.



**Bemærk:** Hvis brugeren vælger maxfirm for anden gang i løbet af maxfirm-opblæsningsperioden på ca. 20 minutter (ved at trykke på terapiknappen), forbliver maxfirm-tilstanden stationær, indtil der vælges en anden terapi. Når du har brugt maxfirm til pleje af patienter, skal du huske at ændre indstillingsfunktionen til den korrekte behandling, før du forlader patienten.

- **Alternativ** 

Madrasen skifter hvert 10. minut i denne behandlingstilstand.

- **Kontinuerligt lavt tryk (CLP)** 

Ikke-alternerende tilstand, alle luftceller er lige oppustede.

- **Oppustning af sæde** 

Det oppustede sæde giver ekstra støtte til patienten i oprejst stilling.

Når du har valgt denne behandlingsform, skal du vente et par minutter, før du hæver hovedstøtten.

#### (4) Alarm Mute



Tryk på alarm mute-knappen for midlertidigt at afbryde lavtryksalarmen (LED-lys og buzzer). Hvis situationen ikke er løst inden for 5 minutter, genoptages alarmen for at underrette patienten.

- **PFA (alarm ved strømsvigt)** 

Ved strømsvigt vil LED-lampen for strømsvigt tænde sammen med summeren. Ved at trykke på mute-knappen kan du deaktivere både summer og LED.

- **Indikator for lavt tryk** 

Når LED'en for lavt tryk lyser, er trykket inde i luftmadrasen under det normale. Se venligst fejlfinding.

- **Tech. Support** 

Denne funktion lyser ved mekaniske fejl. Brugeren kan underrette teknikeren om reparationen.

#### (5) Panellås



Hvis kontrolpanelet forbliver urørt i 5 minutter, lyser en grøn LED, og kontrolpanelet låser alle indstillinger. Dette forhindrer, at indstillingerne utilsigtet ændres under normal drift. For at låse op skal du blot trykke på panelets låseknap i tre sekunder.

## 3. Installation

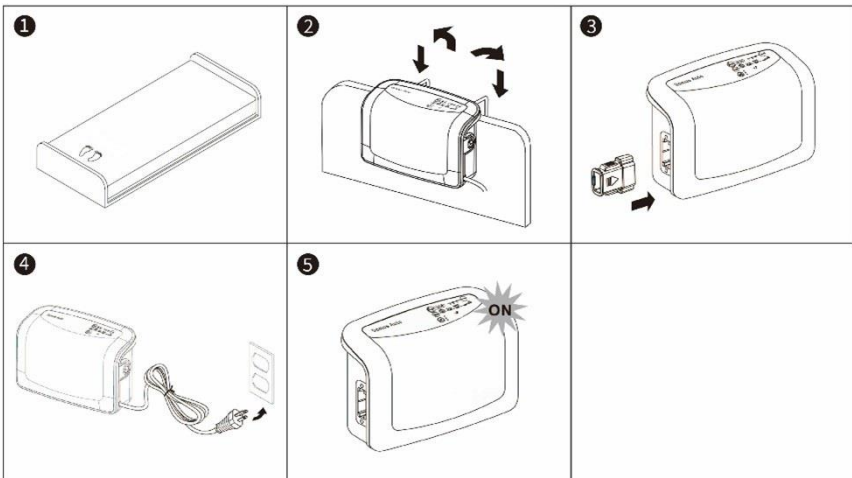
Pak kassen ud, og kontrollér, at pakkens indhold er komplet.

### 3.1. Liste over pakkeindhold

- Madrasenhed x 1 (medfølger muligvis ikke, hvis der kun købes en pumpeenhed)
- Pumpeenhed x 1
- Brugervejledning x 1

Undersøg udstyret for skader, der kan være opstået under transporten. Hvis der er skader, bedes du straks kontakte din forhandler.

### 3.2. Installation af pumpe og madras



- (1) Læg madrassen eller puden oven på sengerammen. Vær opmærksom på fodenden. Hvis det er et overlay-system (madrashøjde mindre end 8"), skal du sørge for, at der er skum eller en nuværende madras nedenunder.

**⚠ ADVARSEL: Overmadrassen skal lægges på den underliggende madras.**


- (2) Hæng pumpen op på sengehesten (fodenden), og juster bøjlerne, så pumpen står bedst muligt oprejst, eller placer pumpen på en plan overflade.
- (3) Forbind luftslangens stik fra luftmadrassen til pumpeenheden. Når der mærkes eller høres en "klik"-lyd, er forbindelsen fuldført og sikret.

**⚠ BEMÆRK: Kontroller og sørg for, at luftslangerne ikke er bøjedede eller gemt under madrassen.**


- (4) Sæt netledningen i stikkontakten.


 **BEMÆRK:**


- (1) Sørg for, at pumpeenheden er egnet til den lokale strømspænding. Placer ikke udstyret, så det er vanskeligt at betjene frakoblingsenheden.
- (2) Stikket bruges også til at frakoble enheden.


 **FORSIGTIG:** Pumpen kan kun anvendes til den madras, som producenten anbefaler. Brug den ikke til noget andet formål. (Anvendt del: luftmadras)

- (5) Drej derefter hovedafbryderen til positionen ON.

 **BEMÆRK:** Du kan tage stikket ud af stikkontakten for at slukke for enheden.

 **FORSIGTIG:** Den pumpe, der følger med madrassen, må kun bruges til madrasser, der er anbefalet af producenten. Brug den ikke til andre formål. (anvendt del: luftmadras)

 **BEMÆRK:** (For modeller UDEN low-air-loss-funktion) Under strømafbrydelser kan du dække Quick Connector med transporthætten for at opretholde lufttrykket inde i luftcellerne.

 **BEMÆRK:** Efter installationen skal du sørge for, at overskydende ledninger eller slanger fjernes fra mulig fodtrafik for at undgå, at man snubler ved et uheld. Alt UDSTYR skal placeres, så læger og plejepersonale altid har uhindret adgang til patienten.

## 4. Betjening

### 4.1. Generel betjening

- (1) Tænd for hovedafbryderen, der sidder på siden af pumpen.
- (2) Når pumpen begynder at sende luft ind i madrassen, vil det tage ca. 30 minutter at puste madrassen helt op.
- (3) Hver gang madrassen tages i brug første gang, vil den blive tvunget til at køre Maxfirm for at opnå den hurtigste oppumpning. Lavtryksindikatoren (gul LED) lyser, når madrassen ikke er helt oppustet ved den første oppumpning. Hvis det rette tryk er nået, vil lavtryksindikatoren (gul LED) slukke.
- (4) Når den indledende oppumpning (Maxfirm-processen) er afsluttet, vil systemet automatisk gå ind i Auto-Adjust-processen.
- (5) I henhold til patientens vægt og højde vil systemet automatisk justere en passende trykindstilling for at sikre patientens komfort og derefter skifte til vekslende tilstand.

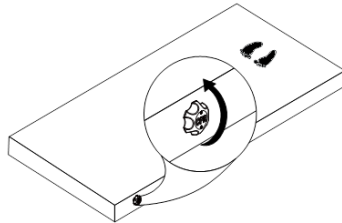


**BEMÆRK:** De sidste fem celler fra fodenden har hælaflastningsstik. Plejepersonalet kan nemt frakoble forbindelsen, og hælene kan hænges op i luft for helt at fjerne trykket på hælene. (8":de sidste 5 celler, 5":de sidste 4 celler)



## 4.2. Akut CPR-operation

**⚠ BEMÆRK:** Når det er nødvendigt at udføre HLR på patienten, skal man hurtigt dreje på CPR-knappen for at lukke luften ud af madrassen. CPR-knappen er placeret i hovedenden på madrassens højre side. Hurtigkoblingen på pumpeenheden kan frakobles for endnu hurtigere tømning.




**⚠ BEMÆRK:** Efter CPR skal autojusteringen genaktiveres for at sikre korrekt trykindstilling. Sørg for, at CPR-ventilen og lynkoblingen er korrekt tilsluttet, og udfør altid et håndtjek efter automatisk justering eller indstilling.


## 4.3. Lavtryksfunktion

Når der opstår et unormalt lavt tryk, vil lavtryksindikatoren (gul LED) lyse. Kontrollér, at tilslutningerne er foretaget korrekt, og at de er installeret korrekt i henhold til installationsvejledningen.

**⚠ BEMÆRK:** Hvis trykniveauet er konstant lavt, skal du kontrollere, om der er lækager (rør eller tilslutningsslanger). Udskift om nødvendigt beskadigede rør eller slanger. Eller kontakt en lokal kvalificeret forhandler for reparation.

Hvis pumpeenheden er udstyret med en alarmsummer, vil alarmen summe og lavtryksindikatoren lyse, når lufttrykket er under det normale. For at slå alarmen fra skal du blot trykke på knappen  på panelet. Lavtryksindikatoren forbliver dog tændt, indtil lavtryksfejlen er løst.

## 4.4. Valg af tilstand

Tryk på knappen  for at vælge den ønskede behandlingstilstand. Se afsnit 2.3 for at få flere oplysninger.

**⚠ ADVARSEL:** Det bør tage mindre end 1 sekund for hvert tryk og slip.

## 4.5. Alarm Mute

Når der opstår en lavtryksituation, vil både LED-lyset og summeren slukke for at advare patienten. Ved at trykke på knappen slukkes summeren midlertidigt, så plejepersonalet kan tjekke for mulige luftlækager. Hvis situationen ikke er løst inden for 3 minutter, begynder alarmen at bippe igen.

## 5. Rengøring



Det er vigtigt at følge rengøringsprocedurerne, før man bruger udstyret på menneskekroppe; ellers kan patienter og/eller læger risikere at blive smittet.

Tør pumpeenheden af med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, og hold den væk fra støv. Hvis der bruges et andet rengøringsmiddel, skal du vælge et, der ikke har kemiske virkninger på overfladen af pumpeenhedens plastikhus.

 **FORSIGTIG: Pumpeenheden må ikke nedsænkes eller lægges i blød.**

Tør madrassen af med varmt vand tilsat et mildt rengøringsmiddel. Betrækket kan også rengøres med natriumhypoklorit fortyndet i vand. Alle dele skal lufttørres grundigt før brug.

Bæretasken (hvis den findes) skal vendes på vrangen og tørres helt af med desinfektionsmiddel. Lad den lufttørre grundigt, og vend den derefter om, og tør posen af udvendigt med desinfektionsmiddel.

<b>Materiale til betræk: Nylon/PU</b>	
<b>Materiale til omslag: Sølv+ nylon/PU</b>	
<b>Materiale til betræk: Stretch</b>	

 **FORSIGTIG: Brug ikke phenolbaserede produkter til rengøring.**

 **FORSIGTIG: Tør madrassen på området med store bogstaver SUNLESS efter rengøring.**

## 6. Opbevaring

- (1) For at opbevare madrassen skal du lægge den fladt ud med bagsiden nedad.
- (2) Rul fra hovedenden mod fodenden med CPR-ventilen åben.
- (3) Fodstroppen kan derefter spændes rundt om den sammenrullede madras for at forhindre, at den rulles ud.

 **BEMÆRK: Madrasserne må ikke foldes, krølles eller stables. Undgå direkte solskin.**



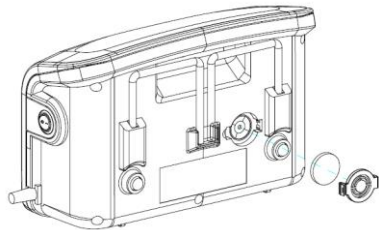
## 7. Vedligeholdelse

### 7.1. Generelt

- (1) Kontrollér hovedstrømledningen og stikket for slid eller overdreven slitage.
- (2) Tjek madrasmembranen for tegn på slid eller skader. Sørg for, at madrasmembran og slanger er stukket korrekt sammen.
- (3) Kontrollér luftstrømmen fra lynkoblingen. Luftstrømmen skal skifte mellem hvert stik for hver halve cyklus, hvis den er i vekslende tilstand.
- (4) Kontrollér luftslangerne, hvis der er knæk eller brud. Kontakt vores lokale forhandlere for udskiftning.

### 7.2. Udskiftning af luftfilter

- (1) Åbn luftfilterdækslet, der sidder bag på pumpen.
- (2) Filteret er genanvendeligt og kan vaskes forsigtigt med et mildt rengøringsmiddel og vand. Tør filteret før brug.
- (3) Kontroller og udskift luftfilteret regelmæssigt, hvis miljøet er snavset.



## 8. Forventet levetid

Produkterne er beregnet til at give sikker og pålidelig drift, når de bruges eller installeres i henhold til instruktionerne fra Apex Medical. Apex Medical anbefaler, at systemet efterses og serviceres af autoriserede teknikere, hvis der er tegn på slitage eller problemer med enhedens funktion og indikationen på produkterne. Ellers bør service og inspektion af enhederne generelt ikke være påkrævet.

## 9. Fejlfinding

### Q.1 Strømmen er ikke tændt

- Kontroller, at stikket er tilsluttet lysnettet.

### Q.2 Indikator for lavt tryk er tændt

- Kontrollér, om forbindelsen mellem lynkoblingen og pumpeenheden sidder godt fast.
- Kontrollér, at alle slangeforbindelser langs madrassen er sikrede.
- Kontrollér, om CPR-ventilen er forseglet.
- Kontroller, om der er nogen luftlækage på luftcellerne.

### Q.3 Patient er ved at nå bunden

- Trykindstillingen kan være utilstrækkelig for patienten, juster komfortområdet 1 til 2 niveauer højere, og vent et par minutter for at opnå den bedste komfort.

### Q.4 Madrassens form er løs

- Kontrollér, at alle trykknapper eller stropper på madrassen er forsvarligt fastgjort.
- Tjek, om madrassen er fastgjort til sengerammen med stropper.

### Q.5 Ingen luft produceret fra nogle luftudtag på luftslangestikket

- Det er normalt, da der er tale om en vekslende tilstand. Luftudtagene skiftes til at producere luft i løbet af deres cyklus.

Hvis ovenstående oplysninger ikke løser dine problemer, bedes du kontakte din lokale agent direkte. De kan kræve, at en tekniker tager sig af problemet.

## 10. Teknisk specifikation

Vare		Specifikation			
Strømforsyning (Bemærk: Se mærkaten på produktet)		AC 220-240V 50 Hz, 0,08A (til 230V-system)			
Sikringsværdi		T1AL, 250V			
Cyklustid		Fast			
Dimension (L x B x H)		29 x 18,5 x 12,6 (cm) / 11,4" x 7,3" x 5,0"			
Vægt		2,3 kg eller 5,1 lb			
Miljø	Temperatur	Drift: 10° C til 40° C (50° F til 104° F) Opbevaring: -15° C til 50° C (5° F til 122° F) Forsendelse: -15° C til 70° C (5° F til 158° F)			
	Fugtighed	Drift: 10% til 90% ikke-kondenserende Opbevaring: 10% til 90% ikke-kondenserende Forsendelse: 10 % til 90 % ikke-kondenserende			
	Atmosfærisk tryk	Drift: 700 hPa til 1013,25 hPa Opbevaring: 50 - 106 kPa Forsendelse: 50 - 106 kPa			
Klassificering		Klasse II, Type BF, IP21 Anvendt del: Luftmadras  ⚠ <b>Ikke egnet til brug i nærheden af en brandfarlig anæstesiblanding (ingen AP- eller APG-beskyttelse)</b>			
Madras		Specifikation			
Model	Dimensioner			Vægt	Max. Vægtkapacitet
	Længde	Bredde	Højde		
5"+ 3" udskiftning	200 cm 78.7"	UDEN CPR: 85/90 CM (33,5"/35,4")	12,7 cm 5"+ 3"	5,6 kg 12,5 lb	200 kg 440 lb
8" Udskiftning	200 cm 78.7"	UDEN CPR: 85/90 CM (33,5"/35,4")	20,3 cm 8"	6,9 kg 15,2 lb	250 kg 551 lb
		INKLUSIVE CPR: 110 CM (43,3")		7,6 kg 16,8 lb	
8" Udskiftning	210 cm 82.7"	UDEN CPR: 90 CM (35,4")	20,3 cm 8"	6,9 kg 15,2 lb	250 kg 551 lb

**⚠ BEMÆRK:**

- **Kontakt distributøren, importøren eller EU-repræsentanten for yderligere teknisk dokumentation.**
- **Disse specifikationer gælder også for andre regioner, der arbejder med den samme strømforsyning.**
- **Madrassens mål og vægt er målt uden skum;**
- **Producenten forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne uden varsel.**

## Appendiks A: EMC-information

### Vejledning og producentens erklæring - Elektromagnetiske emissioner:

Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af denne enhed skal sørge for, at den bruges i et sådant miljø.


Test af emissioner	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø-vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Enheden bruger kun RF-energi til sin interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Enheden er egnet til brug i alle virksomheder, herunder husholdninger og virksomheder, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsnetværk.
Harmoniske emissioner IEC61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving / Flicker-emissioner IEC61000-3-3	Overholder	
<p><b>⚠ Advarsel:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Enheden bør ikke bruges ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at bruge enheden ved siden af eller stablet, skal den observeres for at verificere normal drift i den konfiguration, hvor den skal bruges.</li> <li>Brug af andet tilbehør, transducere og kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetisk udstråling eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i ukorrekt drift.</li> <li>Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder periferiudstyr som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke bruges tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af pumpen, herunder kabler, der er specificeret af producenten. I modsat fald kan det resultere i en forringelse af dette udstyrs ydeevne.</li> </ol>		

### Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet:

Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af denne enhed skal sørge for, at den bruges i et sådant miljø.

Grundlæggende EMC-standard	Testniveauer for immunitet		Niveauer for overholdelse	Elektromagnetisk miljø-vejledning
	Profession el sundhedspl	HJEMMESYGEP LEJE MILJØ		
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC61000-4-2	±8kV kontakt ±15kV luft		±8kV kontakt ±15kV luft	Gulvene skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket af syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være

				mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/ burst IEC61000-4-4	±2kV for strømforsyningsledning ±1kV for indgangs-/udgangsledning		±2kV for strømforsyningsledning ±1kV for indgangs-/udgangsledning	Strømkvaliteten skal være som i et atypisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til linje(r) ± 2 kV ledning(er) til jord	± 1 kV ledning(er) til linje(r)	± 1 kV ledning(er) til linje(r)	Strømkvaliteten skal være som i et atypisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningsindgangsledninger IEC61000-4-11	Spændingsdyk: i) 100% reduktion i 0,5 periode, ii) 100% reduktion i 1 periode, iii) 30% reduktion i 25/30-perioden, Spændingsafbrydelser: 100% reduktion i 250/300-perioden		230 V	Strømkvaliteten bør være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af denne enhed har brug for fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden forsynes med strøm fra en uafbrydelig strømforsyning eller et batteri.
Strømfrekvens (50/60Hz) magnetfelt IEC61000-4-8	30 A/m	30 A/m	30 A/m	Strømfrekvente magnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Konduktiv RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms i ISM-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms i ISM- og amatør radiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	6Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af denne enhed, herunder kabler, end den anbefalede afstand beregnet ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens.
Udstrålet RF EM Felter IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz 385-6000 MHz,	10V/m	Anbefalet afstand $d = \sqrt{P}$ 150kHz til 80MHz $d = 0.6\sqrt{P}$ 80MHz til 800MHz

	<p>385-6000 MHz, 9-28V/m, 80% AM(1kHz) pulstilstand og anden modulation</p>	<p>9-28V/m, 80% AM(1kHz) pulstilstand og anden modulation</p>		<p><math>d = 1.2\sqrt{P}</math> 800 MHz til 2,7 GHz</p> <p>Hvor P er transmitterens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge transmitterproducenten, og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m).<sup>b</sup></p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse på stedet,<sup>a</sup> bør være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde.</p> <p>Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:</p> 
<p>NOTE 1: <math>U_T</math> er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.                  BEMÆRK 2: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.                  BEMÆRK 3: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.</p>				
<p>a) Feltstyrker fra faste sendere, såsom basestationer til radiotelefoner (mobiltelefoner/trådløse telefoner) og land mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø på grund af faste RF-sendere bør en elektromagnetisk undersøgelse af stedet overvejes. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor enheden bruges, overstiger det gældende RF-overholdelsesniveau ovenfor, skal enheden observeres for at verificere normal drift. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger, såsom at omorientere eller flytte enheden.</p> <p>b) I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være mindre end 10 V/m.</p>				

## Anbefalede afstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og denne enhed:

Denne enhed er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af denne enhed kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og denne enhed som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt

Nominel maksimal udgangseffekt af senderen W	Separationsafstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d = \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 0.6\sqrt{P}$	800 MHz til 2,7 GHz $d = 1.2\sqrt{P}$
0.01	0.1	0.06	0.12
0.1	0.31	0.19	0.38
1	1	0.6	1.2
10	3.1	1.9	3.8
100	10	6	12

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede afstand  $d$  i meter (m) estimeres ved hjælp af ligningen, der gælder for senderens frekvens, hvor  $P$  er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen.

Note 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde.

Note 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.













**Wellell Iberia S.L.**

Elcano 9, 6ª planta  
48008 Bilbao. Vizcaya. Spain



**Apex Medical Corp.**

No. 9, Min Sheng St., Tu-Cheng,  
New Taipei City, 23679, Taiwan

**Manufacturing Facility:**

**Apex Medical (Kunshan) Corp.**

No. 1368, Zi Zhu Rd., Kunshan Kai Fa Hi-Tech,  
Kunshan City, JiangSu Sheng, China

[www.wellell.com](http://www.wellell.com)

776001-6460 V1.0\_Print\_2023-12-11

All rights reserved



**ZiboCare A/S**

Præstemarksvej 67  
8700 Horsens  
Denmark  
[www.zibocare.dk](http://www.zibocare.dk)